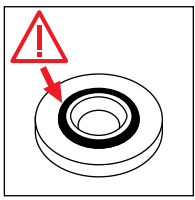
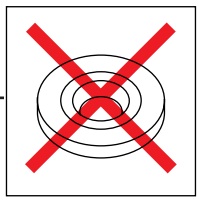
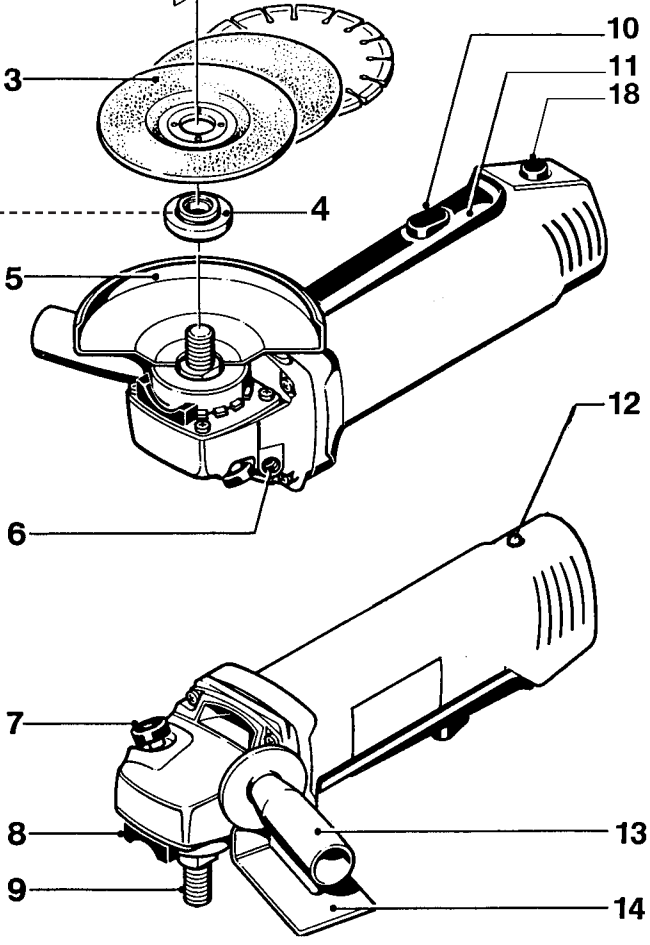
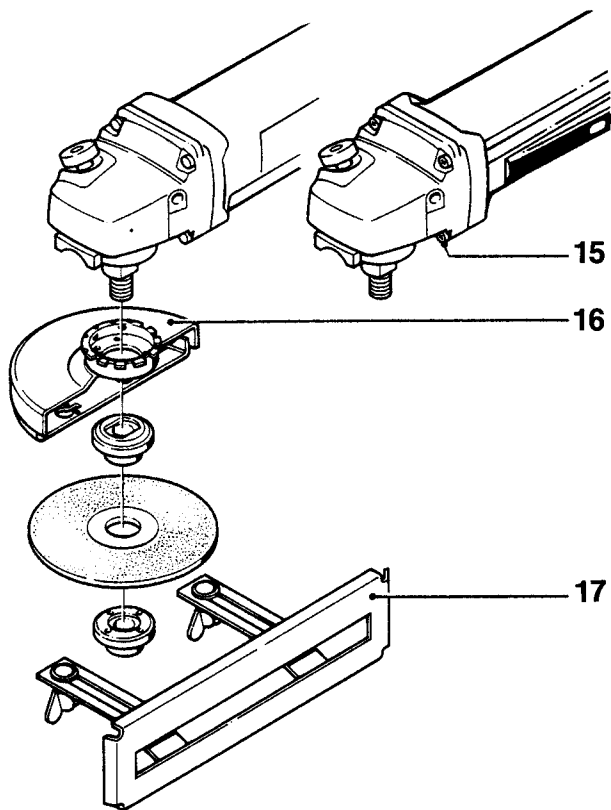


1
2 **Kwik-Lock**





Instrucciones de seguridad

(Conserve cuidadosamente las instrucciones de seguridad)

Atención:

Con el fin de reducir el peligro de descarga eléctrica, y para evitar accidentes e incendios al emplear herramientas eléctricas, observe las siguientes medidas de seguridad básicas. Lea y siga estas instrucciones antes de emplear la herramienta.

- 1** Mantenga el orden en su ambiente de trabajo. El desorden en el ambiente de trabajo aumenta el peligro de accidente.
- 2** Tenga en cuenta el entorno del ambiente de trabajo. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un ambiente húmedo. Cuide de que el ambiente de trabajo esté bien iluminado. No utilice herramientas eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.
- 3** Protéjase contra las descargas eléctricas. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como p. ej. tubos, radiadores, cocinas eléctricas, frigoríficos.
- 4** Mantenga los niños a distancia. No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalas alejadas del radio de acción de su trabajo.
- 5** Guarde sus herramientas en un lugar seguro. Las herramientas no empleadas deben guardarse en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.
- 6** No sobrecargue su herramienta. Trabjará mejor y con mayor seguridad observando el campo de potencia indicado.
- 7** Utilice la herramienta adecuada. No utilice herramientas o dispositivos adaptables de reducida potencia para ejecutar trabajos pesados. No utilice herramientas para fines y trabajos para los cuales no han sido previstos p. ej. no emplee una sierra circular de mano para talar matas y cortar ramas.
- 8** Póngase la ropa de trabajo conveniente. No lleve ropa ancha o joyas. Podrían ser asidos por las piezas en movimiento. Al efectuar trabajos al aire libre, se recomienda el uso de guantes y de zapatos antideslizantes. Póngase una redecilla para el pelo si lo tiene largo.
- 9** Póngase gafas protectoras. Póngase también una máscara si el trabajo a realizar produce polvo.
- 10** Preserve el cable de alimentación. No lleve la herramienta colgada del cable y no tire de éste para desconectar la clavija de la base de enchufe. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos agudos o filados.
- 11** Afiance la pieza de trabajo. Utilice un dispositivo de fijación o un tornillo de banco con el fin de sujetar fuertemente la pieza de trabajo. Estará así sujeta con mayor seguridad que con su mano y tendrá las dos manos libres para manejar la herramienta.
- 12** No extienda excesivamente su radio de acción. Evite toda postura que cause cansancio. Cuide de que su posición sea segura y de que conserva el equilibrio en todo momento.
- 13** Cuide sus herramientas con esmero. Mantenga sus herramientas afiladas y limpias con objeto de trabajar mejor y de la manera más segura. Observe las instrucciones de mantenimiento y las indicaciones para el cambio de los útiles. Compruebe regularmente la clavija y el cable de alimentación y, en caso de deterioro, hágalos cambiar por un especialista acreditado. Compruebe el cable de empalme regularmente y cámbielo en caso de deterioro. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y grasa.
- 14** Desconecte la clavija de la red. En caso de no utilizar la herramienta, antes de proceder al mantenimiento y al cambiar las herramientas como p. ej. de hoja de sierra, de broca y de otros tipos de útiles.
- 15** Retire las llaves de las herramientas. Antes de conectar la herramienta, cerciórese de que se hayan quitado las llaves y los útiles de ajuste.
- 16** Evite toda puesta en marcha accidental. No lleve ninguna herramienta con el dedo puesto

sobre el interruptor mientras esté conectado a la red eléctrica. Cerciónese de que el interruptor esté desconectado al efectuar la conexión de la herramienta a la red eléctrica.

17 Cable de empalme para exteriores. Al exterior, utilice solamente cables de empalme homologados y convenientemente marcados.

18 Esté siempre atento. Observe su trabajo. Trabajo demostrando sentido común. No emplee la herramienta cuando esté cansado.

19 Controle si su aparato tiene desperfectos. Antes de volver a emplear la herramienta, compruebe cuidadosamente el perfecto funcionamiento de los dispositivos de seguridad o de las piezas levemente dañadas. Compruebe si las piezas móviles están en buen estado de funcionamiento, si no se atascan o si otras piezas tienen desperfectos. Todos los componentes deben estar montados adecuadamente y cumplir los requisitos para garantizar el correcto funcionamiento del aparato. Todo dispositivo de seguridad y toda pieza deteriorada deberán ser reparados o cambiados de modo apropiado por un taller del servicio posventa, a no ser que las instrucciones de servicio contengan otras indicaciones. Todo interruptor de mando deteriorado, deberá ser reemplazado por un taller del servicio posventa. No utilice ninguna herramienta en la cual el interruptor de mando no funcione perfectamente.

20 Atención: Para su propia seguridad, no emplee más que los accesorios y los dispositivos adaptables mencionados en las instrucciones de servicio, o que hayan sido recomendados por el fabricante de la herramienta. La utilización de otros accesorios o herramientas adaptables, excepción hecha de aquellos recomendados en las instrucciones de servicio o en el catálogo, pueden significar para Vd. un peligro de accidente.

21 Reparaciones sólo por el electricista profesional. Esta herramienta eléctrica responde a los reglamentos de seguridad correspondientes. Las reparaciones deben ser realizadas sólo por un electricista calificado, dado que de otra manera pueden ocurrir accidentes para el usuario.

22 Conectar el equipo extractor de polvo. Si el aparato está provisto para la conexión de un extractor de polvo y demás instalaciones, asegurar que estén conectadas y se utilicen adecuadamente.

Conserve cuidadosamente las instrucciones de seguridad.

Esmeriladora Radial DC 125/WS 125

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Tuerca de apriete Kwik-lock | 10 Pulsador de desbloqueo |
| 2 Tuerca de apriete | 11 Interruptor de marcha / parada |
| 3 Disco de esmeril / disco de corte | 12 Indicador de servicio (LED) * |
| 4 Brida de apriete | 13 Empuñadura lateral |
| 5 Protección | 14 Protector de la mano |
| 6 Casquillo roscado | 15 Tornillos (4) |
| 7 Pulsador de inmovilización del husillo | 16 Protección |
| 8 Pulsador de desbloqueo | 17 Guía de corte |
| 9 Husillo del disco de esmeril | 18 Botón de fijación |
- * Solo para la DC125

Características técnicas

	DC 125	WS 125
Potencia consumida	1400 W	900 W
Potencia de salida	820 W	560 W
Velocidad en vacío	11000 rpm	11000 rpm
Diámetro máximo del disco de esmeril	125 mm	125 mm
Rosca del husillo de accionamiento	M 14	M 14
Limitación de la corriente de arranque	●	
Electrónica para mantener la velocidad constante	●	●
Protección contra re arranque	●	
Peso aprox. (sin accesorios)	1.85 kg	1.85 kg
Clase de protección	II	II

Ruidos y vibraciones

Normalmente el nivel de ruido tipo A de las herramientas son:

Aparato:	DC125	WS 125
Nivel de presión acústico:	88 dB (A)	86 dB (A)
Nivel de potencia acústico:	101 dB (A)	99 dB (A)
La aceleración normal del peso es:	4,5 m/s ²	4 m/s ²



Utilizar protectores de oídos

Instrucciones de seguridad y prevención de accidentes

Por favor estudie cuidadosamente las instrucciones de manejo antes del primer uso con el fin de evitar errores de manejo. Todas las instrucciones de manejo de la máquina contribuyen también a su seguridad personal. Sujete la máquina firmemente con ambas manos durante el trabajo. Compruebe periódicamente la seguridad del lugar o posición desde el que esté trabajando.

■ Antes de introducir la clavija en la toma de corriente de la red, inspeccione la clavija y el cordón de alimentación por si presenta algún daño. Si encuentro algún daño, deberá disponer de la sustitución inmediata del elemento defectuoso, por un electricista cualificado.

■ Asegúrese de que la máquina está desconectada antes de introducir la clavija en la toma de corriente de la red.

■ Asegúrese siempre de que el cable de alimentación sale hacia la parte trasera de la máquina.

■ Al trabajar en el exterior utilice exclusivamente el cable de prolongación y la clavija de conexión aprobados.

■ **Antes de efectuar cualquier trabajo en la máquina desconecte siempre la clavija de la toma de corriente de la red.**

■ Guarde las herramientas en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños.

■ Utilice siempre gafas de protección, guantes y protectores de oídos al efectuar trabajos de esmerilado o corte.

■ Por razones de seguridad debe colocarse siempre la empuñadura lateral y el protector de la mano.

■ La arandela de goma debe estar encajada en la brida.

■ Asegure o amarre la pieza firmemente antes de comenzar a cortar o esmerilar.

■ Cuando se esté trabajando con piedra es imprescindible utilizar un sistema de eliminación de polvo, con filtro de polvo de piedra, por ejemplo un aspirador de polvo Hilti TDA-VC 30.

■ **No se deben cortar o esmerilar materiales que contengan amianto.**

■ Para incrementar la seguridad personal, se recomienda utilizar en determinados casos un interruptor diferencial FI (30 mA), por ejemplo en casos de extrema humedad o de contaminación con polvo conductor.

■ Utilice exclusivamente accesorios originales Hilti.

■ Si la corriente de acometida es interrumpida apagar la máquina y desenchufar del cuadro o enchufe principal.

Observe las precauciones de seguridad adicionales que figuran en la Hoja Adjunta 71975.

Antes de la Puesta en Marcha:

Protección del disco

La protección del disco debe colocarse siempre que se utilice la esmeriladora. La protección lleva cuatro resaltes de posicionado, de manera que únicamente se puede montar la protección aprobada y por lo tanto también únicamente los discos de esmeril aprobados.

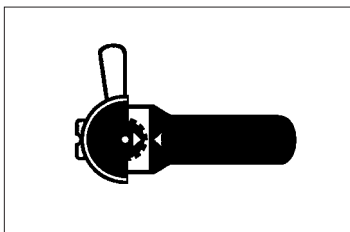
Los resaltes de posicionado de la protección de disco aprobada deslizan en la ranura guía del collarín del husillo. Esto impide que la protección del disco haga contacto con el disco.

La protección se puede ajustar a la posición necesaria para el trabajo que se esté realizando.

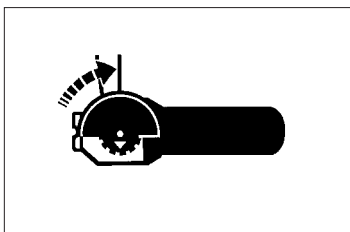
Al regular la protección es preciso asegurarse de que el lado cerrado queda hacia el cuerpo del operario.

La máquina está equipada con un dispositivo de regulación rápida de tipo bayoneta para la protección del disco.

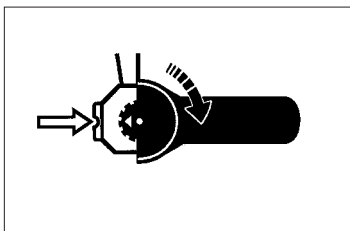
Montaje de la protección



Monte la protección **5** de manera que queden alineadas las dos **marcas triangulares** de la protección y de la máquina.



Apriete la protección contra el collarín del husillo venciendo la fuerza del muelle, y gírela hasta que encaje.



Para ajustar la protección, pulse el botón de desbloqueo **8** y gire la protección a la posición deseada.

Desmontaje de la protección

Pulse el botón de desbloqueo **8** y gire la protección hasta que queden alineadas las dos marcas triangulares.

Empuñadura lateral y protector de la mano

Por razones de seguridad es preciso utilizar siempre la empuñadura lateral **13**. La empuñadura lateral **13** puede montarse tanto en el lado derecho como en el lado izquierdo de la máquina.

Colocación de un disco de esmerilado

Coloque la brida de apriete **4** sobre el husillo del disco de esmerilado **9** (ver Figura). Coloque el disco de esmerilado **3**.

Atornille la tuerca de apriete **2**.

Inmovilice el husillo, pulsando el botón de inmovilización del husillo **7**.

El botón de inmovilización del husillo 7 debe pulsarse únicamente cuando no esté girando el husillo.

Apriete la tuerca de apriete **2** con la llave de tetones.
Compruebe que el disco de esmerilado puede girar libremente antes de poner en marcha la máquina.

Comprobación de discos nuevos: Ver «Puesta en marcha».

Nota: La tensión de alimentación debe coincidir con las especificaciones que van impresas en la placa de identificación de la máquina. Las máquinas para 230 V se pueden conectar también a una fuente de energía de 220 V.

Puesta en marcha

Interruptor de marcha/parada

El interruptor de marcha/parada se compone de dos elementos de mando, que son el botón de desbloqueo **10** y el interruptor **11**.

Para poner en marcha:

1. Pulse el botón **10** (para desbloquear).
2. Pulse el botón **11** (para poner en marcha). La máquina está en funcionamiento mientras se mantenga pulsado el interruptor **11**.

Para parar: Suelte el interruptor **11**.

Ejecución con funcionamiento permanente:

Para conectar:

1. Apretar el botón **10** (desbloqueo).
2. Apretar el pulsador **11** (conexión, servicio momentáneo)
3. Manteniendo apretado el pulsador **11**, apretar además el botón de fijación **18** (el pulsador de conexión **11** se bloquea para funcionamiento permanente).

Para desconectar:

Apretar de nuevo del pulsador **11** y soltarlo.

Comprobación de discos nuevos

Deje que la máquina gire durante 1 minuto sin carga. Si el disco vibra, se deberá substituir inmediatamente.

Mantenga los discos limpios de grasa y protéjalos contra daños por impacto.

Control electrónico

Regulador de la corriente de arranque

La corriente de arranque que precisa la máquina es varias veces superior al consumo de corriente nominal.

El regulador de corriente de arranque limita el consumo de corriente de la máquina durante el arranque impidiendo que salte el fusible de la red. También asegura que la máquina arranque con suavidad, sin bursquedades.

Electrónica para mantener la velocidad constante

El sistema de control electrónico para mantener la velocidad constante mantiene la velocidad de giro prácticamente constante tanto en condiciones de carga como en vacío. Esto permite efectuar un esmerilado o corte óptimo de los materiales, como consecuencia de la velocidad constante del disco.

Dispositivos de protección

Protección térmica del motor

El circuito de protección térmica del motor vigila el consumo de corriente y la temperatura del motor. Esto impide que la máquina se sobrecaliente. Si el motor se sobrecarga durante el trabajo, la máquina se para, y únicamente volverá a arrancar cuando se reduzca la presión sobre el disco de esmerilado o de corte. La sobrecarga permitida no es un valor especificado determinado sino que depende de la temperatura del motor.

Bloqueo de re-arranque (Solo para la DC125)

Este dispositivo de protección impide que la máquina se vuelva a poner en funcionamiento de forma incontrolada después de haberse producido un corte en la alimentación de corriente, por ejemplo si otra persona ha desconectado accidentalmente la clavija de la red.

Entonces, incluso después de haber vuelto a conectar la clavija a la red, la máquina únicamente se puede volver a poner en funcionamiento accionando intencionadamente el interruptor de marcha/parada. La máquina tiene que apagarse primero antes de poder volverla a poner en marcha.

Indicador de servicio (Solo para la DC125)

El LED **12** indicador de servicio se enciende o comienza a parpadear aproximadamente 8 horas antes de que las escobillas de parada automática des

conecten definitivamente la máquina. El LED **12** dejará de estar iluminado cuando las escobillas de corte automático hayan desconectado la máquina después de este período de aproximadamente 8 horas. La máquina debe ser atendida entonces por el Servicio de Hilti.

Cambio de Discos

Antes de trabajar en la máquina desconecte siempre la clavija de la toma de corriente de la red.

Discos de esmerilado/discos de corte

Inmovilice el husillo, pulsando el botón de inmovilización del husillo **7**. Este botón de inmovilización del husillo **7** solamente debe pulsarse después de que haya dejado de girar el husillo. Suelte la tuerca de apriete **2** utilizando la llave de tetones. Limpie el disco de esmerilado, la brida de apriete **4** y la tuerca de apriete **2**.

Tipos de disco permitidos

Utilice exclusivamente discos de corte y esmerilado que estén aprobados para una velocidad mínima de 11 000 rpm. Utilice exclusivamente discos de esmerilado/corte con aglutinante de resina sintética y reforzados con fibra o discos de corte de diamante que estén aprobados para una velocidad tangencial de 80 m/s.

Tipos	Diámetro máx.	rpm. máx.	Velocidad tangencial máx.
Discos de esmerilado/corte con aglutinante de resina sintética reforzados con fibra	125 mm	11500 rpm	80 m/s
Discos de corte de diamante	125 mm	11500 rpm	80 m/s

Vigile siempre la velocidad tangencial máxima permitida/rpm que vayan impresos en la etiqueta del disco.

Trabajos

Esmerilado basto

Para obtener los mejores resultados con discos de esmerilado basto (alisado), mantenga el disco formando un ángulo de 30 a 40° con la superficie de trabajo.

Corte

Al efectuar cortes, evite inclinar la esmeriladora apartándola del plano de corte. El disco de corte debe producir un borde de corte limpio.

La guía de corte 17 impide inclinar la esmeriladora apartándola del plano de corte. Al cortar piedra es obligatorio el uso de la guía de corte 17 y de un sistema extractor de polvo – ver accesorios.

Para obtener los mejores resultados al cortar tipos de piedras duras, utilice los discos de corte de diamante Hilti DC-D.

No se debe cortar o esmerilar material que contenga amianto.

Riesgo de incendio: Asegúrese de que no hay materiales inflamables en el entorno donde salten las chispas al cortar y esmerilar metal.

Regulación de la posición del cabezal reductor

Con el fin de que la máquina se pueda utilizar con seguridad y sin fatiga en cualquier posición (con el interruptor de marcha/parada mirando hacia abajo), el cabezal reductor se puede ajustar a intervalos de 90°, en una de cuatro posiciones.

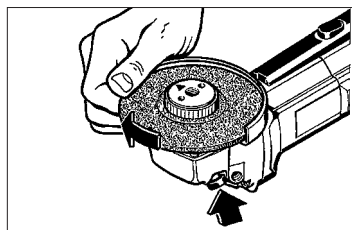
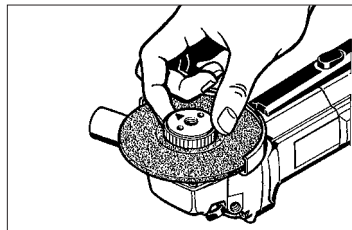
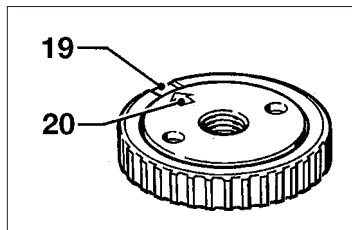
Ejemplo: Cortar empleando discos de corte de diamante DC-D.

Desconecte la clavija de la toma de corriente de la red. Limpie la esmeriladora radial. Afloje y quite los cuatro tornillos **15**. Gire el cabezal de la máquina 90°. No separe el cabezal de la máquina de la sección del motor. Vuelva a colocar los tornillos **15** cuidadosamente y apriételos firmemente. Enrosque la empuñadura lateral **13** en el casquillo roscado.

Tuerca de apriete Kwik-lock (accesorio)

Colocación de un disco de esmerilado utilizando la tuerca de apriete Kwik-lock, de Hilti.

Limpie la brida de apriete **4** y la tuerca de apriete rápido **1**.



Compruebe la tuerca de apriete rápido antes de montarla: La flecha **20** en la cara superior deberá situarse entre las marcas de referencia **19**. Si la tuerca de apriete rápido se aprieta sin haber comprobado previamente que la flecha está situada entre las marcas de referencia, no será ya posible volver a soltarla con la mano. En ese caso, utilice la llave de tetones para soltar la tuerca de apriete rápido. **Por ningún motivo utilice una llave de grifa.**

Para colocar un disco de esmerilado, limpie la brida de apriete **4** y colóquela sobre el husillo, y luego coloque el disco de esmerilado **3** (ver figura). Atornille la tuerca de apriete rápido tal como se indica en la figura (dejando visible las letras una vez que se haya enroscado la tuerca), hasta que asiente sobre el disco de esmerilado.

Inmovilice el husillo, pulsando el botón de inmovilización del husillo **7**.

Gire el disco de esmerilado firmemente con la mano en el sentido de las agujas del reloj tal como se indica en la figura. Continúe girando el disco de esmerilado hasta que la tuerca de apriete rápido haya quedado firmemente apretada.

Para soltar el disco: Suelte la tuerca Kwik-lock girando su borde moleteado en sentido contrario a las agujas del reloj. Si la tuerca de apriete Kwik-lock

no se puede soltar con la mano, suéltela utilizando la llave de tetones. **Bajo ningún concepto debe utilizarse una llave de grifa!**

Nota: La tuerca de apriete Kwik-lock no puede utilizarse para sujetar muelas de vaso, cepillos o discos de soporte de goma.

Cuidado y mantenimiento

Desconecte siempre la clavija de la toma de corriente de la red antes de trabajar en la máquina!

Mantenga las ranuras de refrigeración de la carcasa del motor limpias y sin obstrucciones. Limpie el motor periódicamente (aproximadamente cada 4 semanas), utilizando en lo posible un chorro de aire comprimido.

La máquina no necesita ningún otro mantenimiento.

Si la máquina llegara a fallar a pesar de haber sido objeto de unos procesos cuidadosos de fabricación e inspección, deberá ser reparada por un Centro de Servicio Autorizado Hilti.

Accesorios

- Tuerca de apriete Kwik-lock (**1**)
- Protección con guía para corte (**17**)
- Discos de corte de diamante DC-D
- Discos de corte y esmerilado de carburo de silicio ATF/ATG/ASG

Discos

Para uso con:
DC 125

WS 125

Discos de corte de diamante:

DC-D 125 C1 (hormigón)	●
DC-D 125 C2 (piedra dura)	●
DC-D 125 M1 (bloques de construcción)	●
DC-D 125 M2 (ladrillos)	●
DC-D 125 MC (universal)	●

Discos SIC:

ATF 125 (diversas especificaciones)	●	●
ATG 125 (diversas especificaciones)	●	●
ASG 125 (diversas especificaciones)	●	●
ASU 125 (diversas especificaciones)	●	●

Garantía

Hilti garantiza el aparato suministrado contra todo vicio de material o de fabricación. Esta garantía se otorga a condición de que el aparato sea utilizado, manejado, limpiado y revisado correctamente en conformidad con el modo de empleo Hilti, de que todas las reclamaciones relacionadas con la garantía sean dirigidas en los 12 meses a contar desde la fecha de venta (de la fecha de facturación) y de que el sistema técnico sea mantenido, es decir a reserva de utilización exclusiva en el aparato de consumibles, componentes y piezas de recambio de origen Hilti.

La garantía se limita rigurosamente a la reparación o al reemplazamiento gratuito de las piezas defectuosas. Ella no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal.

Hilti no acepta responsabilidad, en ninguna circunstancia, en relación con deterioros, pérdidas o gastos directos, indirectos, accidentales o consecutivos, en relación con – o a causa de – la utilización o de incapacidad de utilizar el aparato para alguna finalidad, cualquiera que sea la misma. Hilti excluye en particular todas las garantías implícitas relacionadas con la comercialización y la aptitud para una finalidad bien precisa.

Para toda reparación o recambio, les rogamos envíen el aparato y/o las piezas en cuestión a la dirección de su Organización de Venta Hilti más cercana, inmediatamente tras descubrimiento del defecto.

Estas son las únicas obligaciones de Hilti en materia de garantía, las cuales anulan toda declaración anterior o contemporánea, del mismo modo que todo acuerdo oral o por escrito en relación con las garantías.

No usar este producto de forma diferente a la recomendada en el manual de instrucciones.

EG-Konformitätserklärung

(D)

Bezeichnung: Trenngerät Seriennummern: XX/0000001 - 9999999/XX

Typenbezeichnung: DC 125/WS 125 Konstruktionsjahr: 1993

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 50144, EN 55014 oder EN 55011, EN 61000-3 gemäss den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 89/392/EWG

EC declaration of conformity

(GB)

Description: Cutter Serial no.: XX/0000001 - 9999999/XX

Designation: DC 125/WS 125 Year of design: 1993

We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following standards or standardization documents:

EN 50144, EN 55014 or EN 55011, EN 61000-3 according to the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 89/392/EEC

Déclaration de conformité CE

(F)

Designation: Tronçonneuse No. de série: XX/0000001 - 9999999/XX

Modèle/type: DC 125/WS 125 Année de conception: 1993

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme avec normes ou documents de normalisés:

EN 50144, EN 55014 ou EN 55011, EN 61000-3 conformément aux termes des directives 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE

Dichiarazione di conformità

(I)

Descrizione: Attrezzo di taglio Nr. di serie: XX/0000001 - 9999999/XX

Modello/Tipo: DC 125/WS 125 Anno di progettazione: 1993

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti:

EN 50144, EN 55014 oppure EN 55011, EN 61000-3 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336, CEE 89/392

Konformiteitsverklaring

(NL)

Omschrijving: Slijpmachine Seriennummer: XX/0000001 - 9999999/XX

Type-aanduiding: DC 125/WS 125 Constructie-jaar: 1993

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN 50144, EN 55014 of EN 55011, EN 61000-3 volgens de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 89/392/EEG

Declaração de conformidade

(P)

Descrição: Rebarbadora de corte Nr. de série: XX/0000001 - 9999999/XX

Designação: DC 125/WS 125 Ano de fabrico: 1993

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumple as seguintes normas ou documentos normativos:

EN 50144, EN 55014 ou EN 55011, EN 61000-3 de acordo com as disposições das directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE

Declaración de conformidad

(E)

Designacion: Anoladora No. de serie: XX/0000001 - 9999999/XX

Modelo/Tipo: DC 125/WS 125 Año de fabricacion: 1993

Declaramos bajo nuestra sole responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN 50144, EN 55014 o EN 55011, EN 61000-3 de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE

Konformitetserklæring

(DK)

Betegnelse: Vinkelsliber Serienr.: XX/0000001 - 9999999/XX

Model/type: DC 125/WS 125 Fremstillingsår: 1993

Vi påtager os det fulde ansvar for, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer og normative dokumenter:

EN 50144, EN 55014 eller EN 55011, EN 61000-3 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF, 89/392/EØF

Todistus standardinmukaisuudesta

(FIN)

Mimike: Kulmahiomakone Serjanumero: XX/0000001 - 9999999/XX

Tyypimerkintä: DC 125/WS 125 Suunnitteluvuosi: 1993

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote en allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:

EN 50144, EN 55014 tai EN 55011, EN 61000-3 seuraavien ohjeiden määräysten mukaisesti: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 89/392/EWG

Erklæring av ansvarsforhold

(N)

Betegnelse: Vinkelsliper Seriennummer: XX/0000001 - 9999999/XX

Typenbetegnelse: DC 125/WS 125 Konstruktjonsår: 1993

Vi erklærer hervedtat at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller standarder:

EN 50144, EN 55014 eller EN 55011, EN 61000-3 i henhold til retningsbestemmelsene i direktivene 73/23/EØF, 89/336/EØF, 89/392/EØF

Försäkran om överensstämmelse



Besteckning: Vinkelslip

Tillverkningsnummer: XX/0000001 - 9999999/XX

Typbeteckning: DC 125/WS 125

Konstruktionsår: 1993

Vi intygar och ansvarar för att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument:

EN 50144, EN 55014 eller EN 55011, EN 61000-3 enligt bestämmelserna i riktlinjerna 73/23/EWG, 89/336/EWG, 89/392/EWG

CE Δήλωση συμβατικότητας



Περιγραφή Τροχός-Κόφτης

Αριθμός σειράς XX/0000001 - 9999999/XX

Μοντέλο-Τύπος DC 125/WS 125

Έτος Σχεδιασμού 1993

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό είναι σε συμφωνία με τις ακόλουθες τυποποιήσεις ή διατάξεις τυποποίησης:

EN 50144, EN 55 014 ή EN 55011, EN 61000-3 σύμφωνα με τις προβλεψεις των κανονισμων 73/23/EEC, 89/336/EEC, 89/392/EEC.

Samræmisyfirlýsing



Heiti: Slípirokkur

Raðnr.: XX/0000001 - 9999999/XX

Gerð: DC 125/WS 125

Framleiðsluár: 1993

Við tökum fulla ábyrgð á því að vara þessi sé í samræmi við eftirfarandi staðla:

EN 50144, EN 55014 eða EN 55011, EN 61000-3, sbr. reglur ESB-tilskipana nr. 73/23, 89/336, 89/392

Hilti Aktiengesellschaft

Martin A.C. Messner
Leiter Division Bohrmontage
Vice president D&ET division
11/1994

Dr. Heinrich Schäperkötter
Leiter Entwicklung Bohrmontage
Development manager D&ET division
11/1994